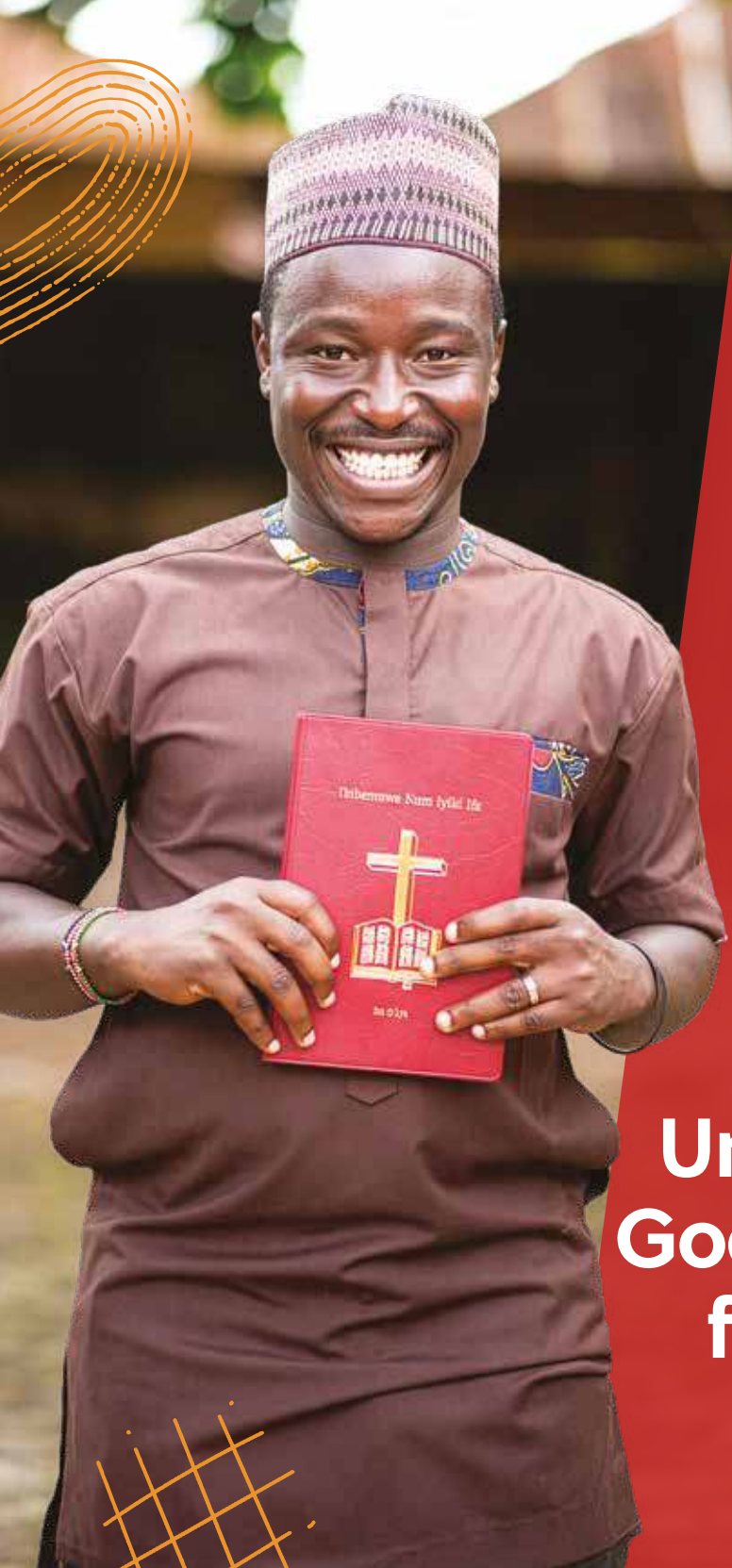
Wycliffe Bible Translators

Your Progress Report 2025–26



Unlocking God's word for every heart

‘The work of putting Scripture into other languages is perhaps the greatest work that anybody can be involved in’

John Lennox,
mathematician
and theologian

The difference unlocking God's word makes

At Wycliffe Bible Translators, we are driven by the conviction that no-one should be left behind, no-one should be excluded from God's invitation to salvation through Scripture.

Because of this I am so encouraged that this year more Bibles and New Testaments have been launched all around the world than ever before – and that a record number of new translation programmes have begun.

The prayers and giving of people like you – from across the UK and Ireland – have played a vital part in this worldwide progress.

Your generosity has made a huge difference in so many lives, as you will see from the stories of completed translations from places like Cameroon, Indonesia, and Nigeria, which have happened thanks to your support.

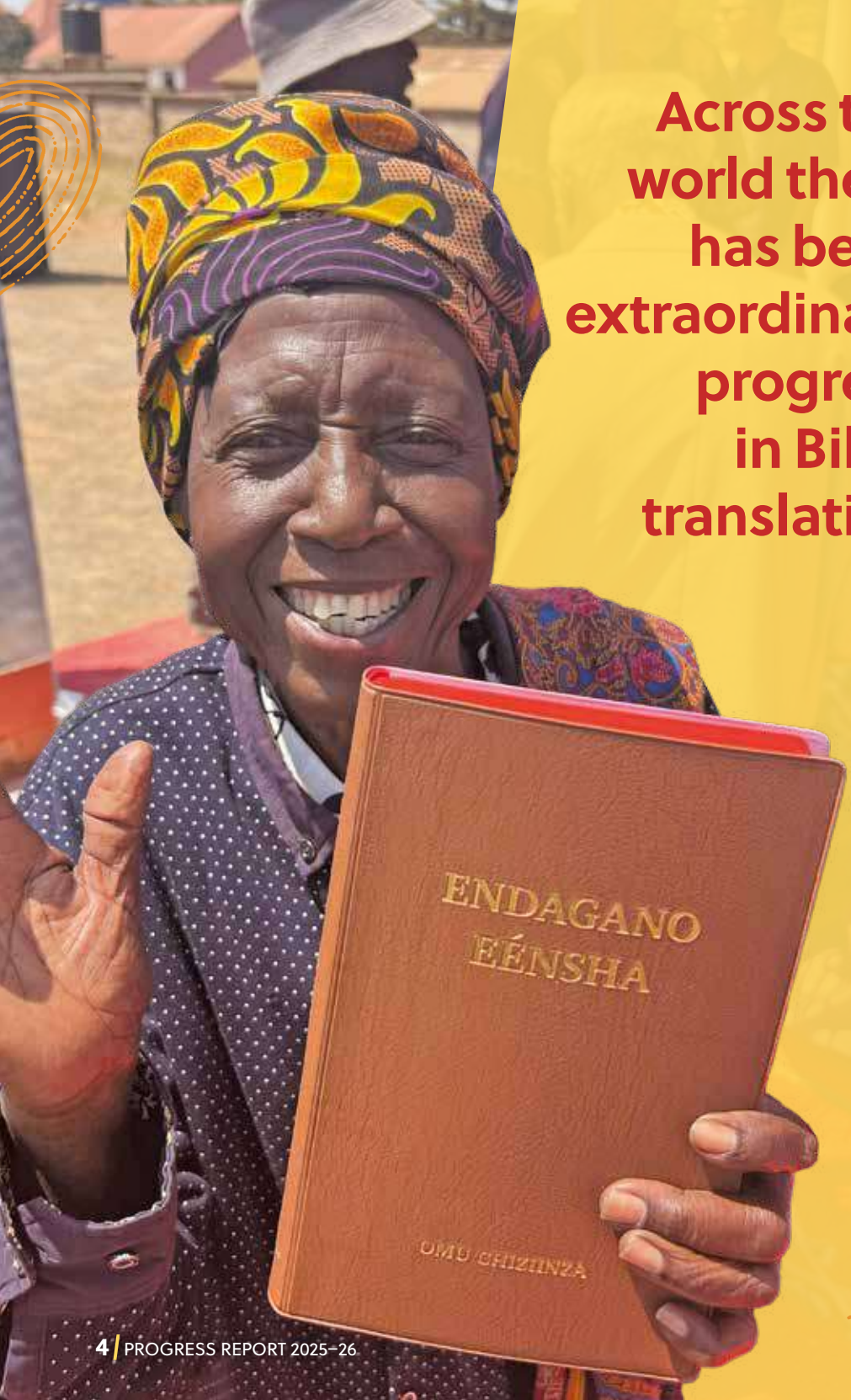
Thank you so, so much for your partnership in this urgent and vital task.

James Poole
Executive Director

Front cover: A Dũya man celebrates the coming of the Dũya New Testament in Nigeria.

Right: A Label man with his New Testament in Papua New Guinea.

Left: Dobel speakers in Indonesia read the New Testament for the first time.



Across the world there has been extraordinary progress in Bible translation

197,000,000

more people have the Bible in their language since last year

23 Bibles launched

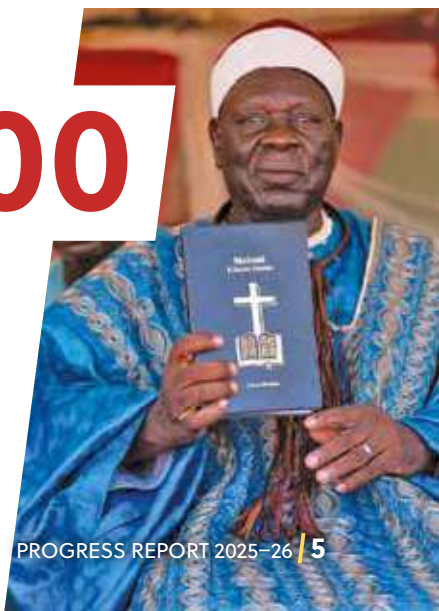
Now the speakers of 779 languages have a full Bible

54,000,000

more people have the New Testament

95 New Testaments launched

Now the speakers of 1,802 languages have a New Testament



84,000,000

more people have translation in progress

461 languages where translation work has begun

Now the speakers of 4,473 languages have work in progress

People like you from across the UK and Ireland are playing a vital role through giving, praying, and serving to enable us to to support Bible translation work in

323
languages spoken by over

500,000,000
people in

62
countries

Thank you!

Eugene (right, holding copies of the Weh New Testament) is the leader of the Weh translation team, and had to flee his home when the Weh area of Cameroon was attacked. At one point during his escape to a different part of the country, he had to hide in the bush to avoid a gunfight.

'A miracle in our hands'

The Weh people of Cameroon now have – thanks to you – the New Testament in their language for the first time.

Your giving funded the translation of the New Testament through years of war. Your support enabled the translators to keep going and complete the New Testament translation.

'The New Testament in Weh is a miracle in our hands,' said Nji Wuning, the Fon (ruler) of Weh, at the launch, 'it communicates to us the truths of God.'

Your generosity also funded the printing of the Weh New Testament.

BIBLE PRINTING APPEAL

'Direct contact with the word of God in their language will bring transformation to our people. Thank you for your support and for your prayers for us'

Eugene Mei, leader of the Weh translation team

You are amazing!

Bible translation wouldn't be possible without the generosity of supporters like you. Your giving, prayers, and passion for God's word change lives. Thank you for your faithfulness.

Over
8,500
of you have donated in the past year

Over
2,700
of you are *Give the Word* partners, giving monthly

'I know the difference it makes being able to read God's word in my own language. So, to support Wycliffe's work of reaching people in their own language with the gospel is an honour.'

Rhodri, supporting Bible translation as a ***Give the Word*** partner

1 in 8

translation programmes in the past year have started because of gifts in Wills

Over
360
of you have pledged to leave a gift for Bible translation in your Will

'The Lord and his word have been my rock and anchor throughout my life. The best thing in the world would be to continue to change lives after I am no longer here, don't you think? The Truth has never lost its power.'

Christine, a Wycliffe supporter who has left a gift in her Will

An incredible legacy of faith

Wayo Bai – whom the team called 'Baba Dũya' – dedicated the last decade of his life to translating the New Testament for his people, even selling his house to raise funds for the programme. His commitment never wavered, even as his health declined. Sadly, Baba died just before the Dũya New Testament was completed.

But with your help in funding both the translation and the printing of the Dũya New Testament, Baba Dũya's dream of his people having God's word in their language has become a reality this year!

‘I can’t say anything more than just praise the Lord!’

How your generosity carried God’s word across an ocean

‘This work that we have been doing – it’s purpose is so that the Dobel people may put their trust in the Lord’

Eka (left), recording the audio version of the New Testament so more people can hear the good news

Eka’s decades-long dream is finally fulfilled. His Dobel people – from the isolated Aru Islands in the Indonesian Sea – now have the whole New Testament in their language. It’s a moment made possible by your prayers and giving.

‘It’s amazing!’ says Eka. ‘The Lord is great. He has kept us going with this work.’

Eka was the first person from the Dobel community to join the Bible translation team being established by Jock and Katy Hughes (below right), Wycliffe mission partners from Scotland who began working to translate God’s word into Dobel in the 1980s.

‘Now that the New Testament has been published,’ Eka recalls, ‘I have nothing more to say than praise to the Lord our God, and his son Jesus Christ and the Holy Spirit, that he has guided us.

‘The New Testament was launched so that all the Dobel people can have access to it. They can read God’s word in their own language! They can understand it.

‘Thank you everyone who has helped us all this time!’

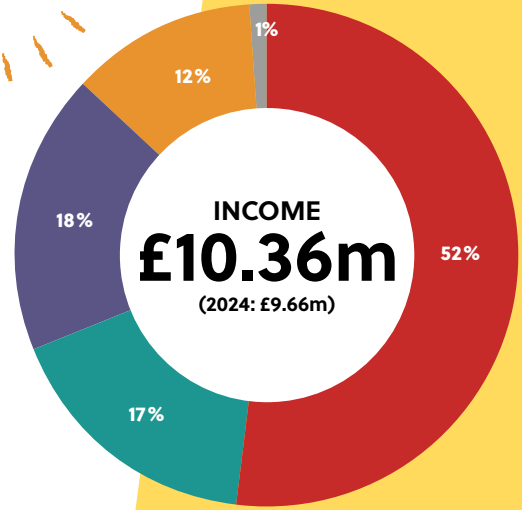
Printed and delivered thanks to your generosity!

Thank you to all of you who gave through our crowdfunding campaign, to meet the cost of printing and shipping 5,000 Dobel New Testaments. The whole community can now know how it feels for God to speak to them through his word in the language of their heart.

To hear more from the Dobel team visit wycliffe.org.uk/dobelunlocked, or scan the QR code.

Thank you!

The work of Bible translation is accelerating, thanks to supporters like you. Here are the provisional accounts for the year ending 30 September 2025.



INCOME

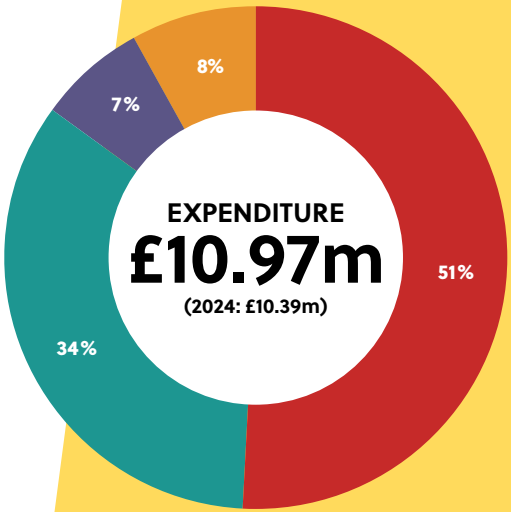
Individuals £5,360,000

Churches £1,773,000

Trusts and organisations £1,825,000

Legacies £1,271,000

Other £138,000



Expenditure

Supported people £5,553,000

Programmes and partners £3,791,000

Church and supporter relations £730,000

Fundraising £899,000

Thank you for supporting the work of Bible translation – we thank God for you.

In Kenya, Upper Pokomo women hold the New Testament in their language for the first time. It was typeset by Janet Sweet, who serves with Wycliffe.

1 in 5 people

are still waiting for the Bible to be unlocked in their language

People speaking 550* languages are waiting for work to begin

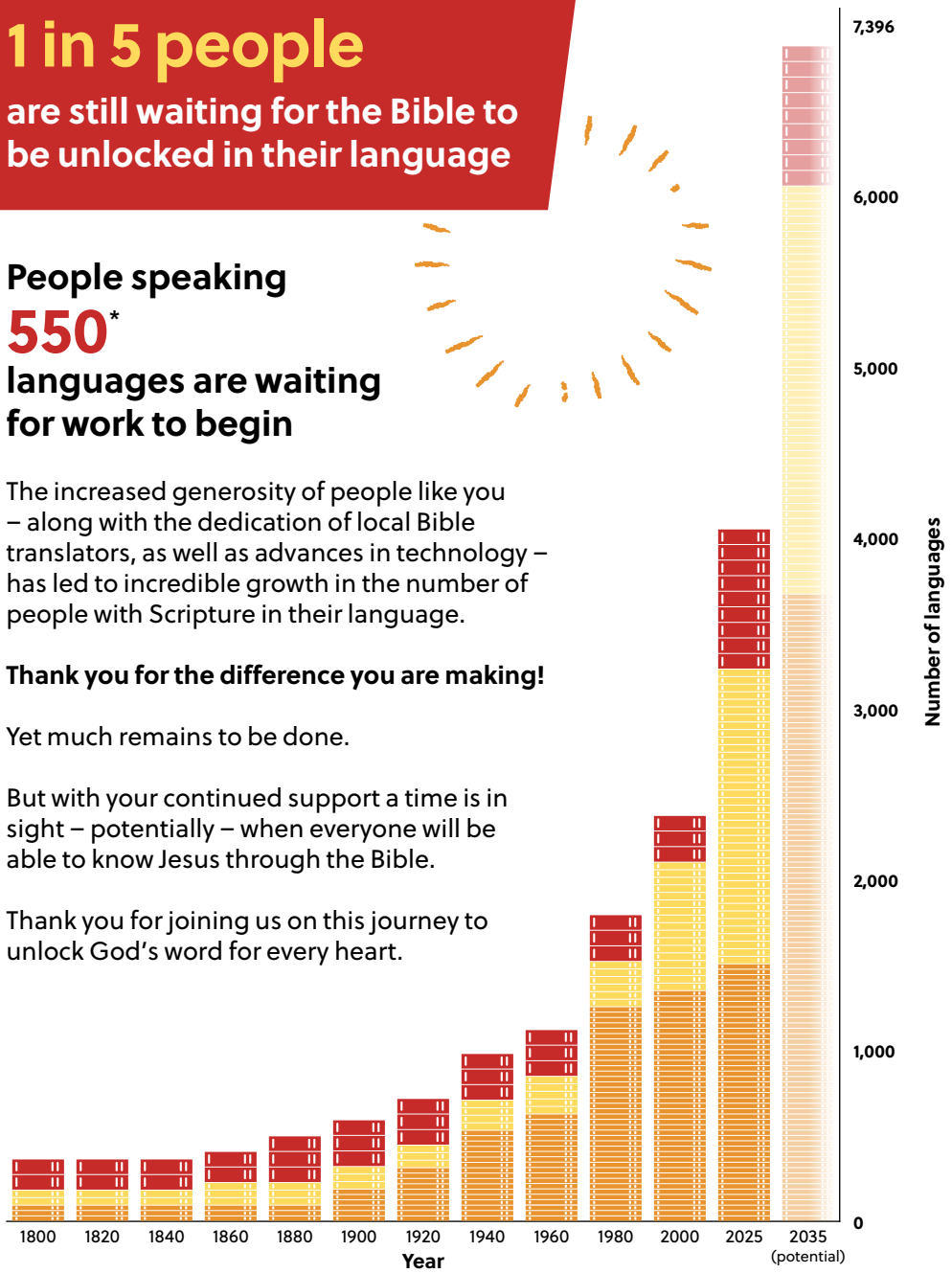
The increased generosity of people like you – along with the dedication of local Bible translators, as well as advances in technology – has led to incredible growth in the number of people with Scripture in their language.

Thank you for the difference you are making!

Yet much remains to be done.

But with your continued support a time is in sight – potentially – when everyone will be able to know Jesus through the Bible.

Thank you for joining us on this journey to unlock God's word for every heart.



Bible translation progress

Bible | New Testament | Portions of Scripture

*this figure does not include languages that are considered unviable

‘It’s an exciting time in Bible translation. Now is the time to really go for it, with God’s help and his guidance, so that speakers of every language will have at least some Scripture in their own language.’

Katy Barnwell

Katy was from Goring-on-Thames, Berkshire, and she served God through Wycliffe for over 60 years before she died in September 2025. Katy has been called **‘one of the most influential missionaries who’s ever lived’** because she pioneered new methods of translator training that are the foundation of the extraordinary growth of Bible translation today.

‘What a joy to witness the word of God come alive in the language of the Dũya people. Every verse, every word, is now a doorway to transformation for generations to come. All praise to God for making this possible!’

Pelumi Bankole

Your giving enabled the Dũya New Testament, which Pelumi holds, to be translated and printed. Pelumi was part of the Dũya translation team for four years. She is now funded through your generosity to enable her to further her studies in Bible translation. This means she can play her part in more Bible translation work across Nigeria.

Wycliffe Bible Translators
PO Box 1643
Oxford OX4 9PB

0300 303 1111
hello@wycliffe.org.uk
wycliffe.org.uk

Wycliffe Bible Translators

Registered office: Wycliffe Bible Translators, CMS House, Watlington Road, Oxford OX4 6BZ. A charity registered in England and Wales (251233) and in Scotland (SC039140), and a company registered in England and Wales (819788).